



MECHATRONIK – ZAWÓD PRZYSZŁOŚCI

SŁOWNIK MECHATRONICZNY MECHATRONISCHES WÖRTERBUCH

Opracowały:

Aleksandra Woszczyk

Anna Jagniętkowska



Niniejszy słownik mechatroniczny niemiecko – polski i polsko – niemiecki obejmuje w możliwie szerokim zakresie słownictwo z dziedziny mechatroniki, czyli połączenia mechaniki, informatyki oraz elektroniki.

Zawiera on najważniejsze terminy ułożone w porządku alfabetycznym.

Publikacja ta opracowana została z myślą o uczniach Technikum Mechatronicznego w ZS-CEZiU. Słownik będzie mógł służyć młodzieży pomocą, wówczas, gdy napotka trudności w zrozumieniu fachowego słownictwa niemieckiego. Jego przydatność zostanie sprawdzona przez uczniów podczas pobytu w Dessau na praktykach zawodowych.

Ze słownika mogą korzystać również inni użytkownicy, którzy będą chcieli uzyskać wiedzę dotyczącą terminów mechatronicznych po polsku lub po niemiecku.



DEUTSCH - POLNISCH

A

Abbruch <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. **Abbruch (eines Hauses)**: wyburzenie

Abbruch rozbiórka

Abbruch (Zerlegen: eines Zelt[e]s, Lagers): Abbruch zwinięcie

Abbruch INFOR przerwanie, Abbruch INFOR anulowanie

Ablauf <-[e]s, Abläufe> RZECZOW.

Ablauf (Verlauf): **Ablauf** proces m Ablaufprzebieg m technologischer Ablauf proces technologiczny der Ablauf der Ereignisse przebieg wydarzeń

Ablauf kein Pl. (das Verstreichen: einer Frist, Gültigkeit): Ablauf upływ, nach Ablauf von drei Tagen po upływie trzech dni, nach Ablauf von zwei Stunden po upływie dwóch godzin, nach Ablauf des Ultimatums po upływie ultimatum

Ablauf rura odpływowa

Ablaufdiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt, diagram przebiegu

Ableiter, m, piorunochron

ABM-Kraft <-, -Kräfte> RZECZOW. Ż. , pracownik interwencyjny

Abnahmepflicht <-, -en> RZECZOW. z WIRTSCH, obowiązek m odbioru

Abnutzung <-, -en> RZECZOW. Ż, zużycie [się]

Abschirmung <-, -en> RZECZOW. **Abschirmung** (Schutz): osłona

Abschirmung ochrona

eine **Abschirmung** gegen Magnetfelder osłona przed polami magnetycznymi



Abschirmung INFOR: **Abschirmung** ekran,
Abschirmung ekranowanie

abwärts PRZYSŁ. w [na] dół, weiter **abwärts** dalej w dół
mit jdm/etw geht es **abwärts** z kimś/czymś źle się dzieje

Aktor,m, siłownik

Alarm <-[e]s, -e> RZECZOW. m. alarm

an|bringen CZASOW.

1. **anbringen** (herbringen): przynosić
2. **anbringen** (befestigen, montieren): przymocować

an|schließen CZASOW. przech. anschließen Elektrogerät, Waschmaschine podłączyć
einen Schlauch an die Waschmaschine anschließen podłączyć wąż do pralki

an|treiben CZASOW. 1. **antreiben** (vorwärts treiben): pędzić, zapędzać

2. **antreiben** (drängen): poganiać, ponaglać
3. **antreiben** (veranlassen): pchać,

jdn **antreiben** etw zu tun (Sehnsucht) skłaniać [skłonić] kogoś do zrobienia czegoś

4. **antreiben** TECH (in Bewegung setzen): wprawiać [wprawić] w ruch, napędzać,
eine Maschine mit Diesel/durch einen Motor **antreiben** napędzać maszynę
dieslem/silnikiem

Wasser **treibt** die Turbinen **an** woda wprawia w ruch [porusza] turbiny

Anforderung <-, -en> RZECZOW. Ż, żądanie

Anforderung zapotrzebowanie

auf **Anforderung** na żądanie

Anforderung meist pl (Anspruch): wymagania

[große] **Anforderungen** [an jdn] stellen stawiać [komuś] duże wymagania

sie stellten hohe **Anforderungen** an unsere Kraft oni postawili naszemu pracownikowi
wysokie wymagania



die gestellten **Anforderungen** postawione wymagania
den **Anforderungen** genügen odpowiadać wymaganiom
den **Anforderungen** nicht entsprechen nie odpowiadać wymaganiom
seine Qualifikationen entsprechen nicht unseren **Anforderungen** jego kwalifikacje
nie odpowiadają naszym wymaganiom
den **Anforderungen** nicht gewachsen sein nie być w stanie spełnić wymagań

Anforderungsprofil <-s, -e> RZECZOW. Nt. wymagany profil

das **Anforderungsprofil des Bewerbers** wymagany profil m kandydata

Anforderungsprofil <-s, -e> wymagany profil m, das Anforderungsprofil des
Bewerbers wymagany profil kandydata

Anker <-s, -> RZECZOW. m Anker kotwica ,

Anker ELEK: twornik

Anlage <-, -n> RZECZOW. ż urządzenie

Anlage (Stereoanlage) sprzęt m muzyczny

Anlage (Stereoanlage) wieża ż

Anlage (Klimaanlage) klimatyzacja ż

Anlage (Einrichtung): **Anlage** instalacja ż

Anlage aparatura ż

sanitäre **Anlagen** toalety f pl

Anlage (Betrieb): **Anlage** zakład m **Industrieanlage** zakład m przemysłowy

Anlage: **Anlage** (Entwurf) plan układ

Anlage (eines Romans) koncepcja

Anlage: **Anlage** (Park) park

Anlage (Grünfläche) zieleniec

Anlage (Grünfläche) skwer die öffentlichen

Anlagen parki publiczne die öffentlichen

Anlagen (gestaltetes Gelände) obiekt m die Stadt hat eine schöne **Sportanlage**

miasto ma ładny obiekt sportowy

Anlasser <-s, -> RZECZOW. m AUTO, rozrusznik

Anleitung <-, -en> RZECZOW. Ż, Anleitung nauka,



Anleitung przyuczanie **Anleitung** szkolenie

Anleitung (Anweisung): **Anleitung** polecenie

Anleitung wskazówka,

unter **Anleitung** [von jdm] pod [czyimś] kierownictwem

Gebrauchsanleitung instrukcja ż

Anspruch <-[e]s, **Ansprüche**> RZECZOW. M,

1. **Anspruch** (Forderung, Anforderung): **Anspruch** roszczenie **Anspruch** wymaganie
sie haben [oder stellen] nur bescheidene **Ansprüche** [oni] mają [oder stawiają] tylko
skromne wymagania,

den **Ansprüchen** gerecht werden sprostać wymaganiom,

hohe **Ansprüche** an jdn stellen (Person) wiele od kogoś wymagać,

einen **Anspruch** erheben wysuwać roszczenia

einen **Anspruch** erheben rościć sobie pretensje

Anspruch auf etw Akk erheben (Person) rościć sobie prawo do czegoś

Anspruch auf etw Akk erheben (Theorie) mieć aspiracje do czegoś,

das nimmt sehr viel Zeit in **Anspruch** to pochłania bardzo dużo czasu

er ist sehr in **Anspruch** genommen on jest bardzo zajęty

Anspruch auf etw akk haben mieć prawo do czegoś

Anspruch (Gebrauch): etw in **Anspruch** nehmen korzystać z czegoś

etw in **Anspruch** nehmen wykorzystywać coś

ein Angebot in **Anspruch** nehmen skorzystać z oferty

ein Recht in **Anspruch** nehmen wykorzystać prawo

eine Einrichtung in **Anspruch** nehmen wykorzystać urządzenie

Antrieb <-[e]s, -e> RZECZOW. M,

1. Antrieb TECH (**Antriebskraft**): [elektrischer] **Antrieb** napęd [elektryczny]

2. Antrieb (Impuls): bodziec

Antriebsachse <-, -n> RZECZOW. ż TECH oś napędowa



Äntriebsaggregat <-[e]s, -e> RZECZOW. nt TECH agregat napędowy

Äntriebskraft <-, -kräfte> RZECZOW. ż TECH siłą napędowa

Äquivalenz <-, -en> RZECZOW. ż Äquivalenz (Gleichwertigkeit): równoważność, ekwiwalencja

Ärbeitsschutz <-es, kein Pl. > SUBST m, ochrona pracowników

Ärbeitsunterlage <-, -n> RZECZOW. Ź, notatki robocze

die Abrechnung liegt irgendwo zwischen meinen **Ärbeitsunterlagen** rozliczenie leży gdzieś między moimi notatkami

au]stellen CZASOW. aufstellen (hinstellen): **aufstellen** ustawiać etw in einer Reihe

aufstellen ustawić coś w rzędzie

aufstellen (anschließen): Gerät, Maschine instalować

aufstellen (aufbauen, aufrichten): Denkmal wznosić

aufstellen Zelt, Mast, Schild stawiać

aufstellen (äußern): Behauptung wyrażać

aufstellen Vermutung snuć

aufstellen (ausarbeiten): aufstellen Theorie, aufstellen These postawić

aufstellen Regel, Bedingung ustalać

aufstellen Plan opracowywać

aufstellen (erstellen): aufstellen Liste, Bilanz sporządzać

aufstellen Rechnung wystawiać

aufstellen (nominieren): aufstellen Kandidaten wystawiać

aufstellen Regierung wylaniać aufstellen Regierung formować

aufstellen Spieler, Mannschaft wystawiać

aufstellen (erzielen): aufstellen Rekord ustanawiać

Äufbau <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. M,

Äufbau (Zusammenbauen: eines Regals) montaż

Äufbau (einer Stereoanlage) instalacja



Aufbau (Wiederaufbau): Aufbau Ost program odbudowy gospodarki i infrastruktury w Niemczech Wschodnich po zjednoczeniu

Aufbau (Errichtung: einer Wirtschaftsordnung) wprowadzanie

Aufbau (das Herstellen: von Kontakten): nawiązanie

Aufbau (eines Geräts) budowa

Aufbau (eines Romans) kompozycja

Aufbau (eines Atoms) struktura modularer Aufbau einer Systemeinheit INFOR modułowa budowa jednostki systemowej

Aufbau (einer Grafik, Leitung): Aufbau INFOR, układ

Aufbereitung <-, -en> RZECZOW. Ż, Aufbereitung (Klären: von Wasser): oczyszczanie

Aufbereitung: (Wiederaufbereitung: von Brennelementen) przebranie (von Müll) sortowanie

Aufbereitung (von Daten): przygotowanie

auflagenstark PRZYMIOT wysokonakładowy

auflagenstark sein mieć wysoki nakład

Aufstellung <-, -en> RZECZOW. Ż, postawienie,

Aufstellung (Anschliebung: eines Geräts, einer Maschine): instalacja

Aufstellung (Ausarbeitung: einer Theorie, eines Plans, einer Regel): stworzenie

Aufstellung ustalenie

Aufstellung opracowanie

Ausschaltung <-, -en> RZECZOW. ż **Ausschaltung** (des Gerätes, Lichtes) wyłączenie

Ausschaltung (des Stromes) odłączenie

Automatikgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt AUTO, automatyczna skrzynia biegów



Automatisierung, <-, -en> RZECZOW. Ż, automatyzacja

B

Bändlaufwerk <-[e]s, -e> RZECZOW. nt INFOR napęd taśm, streamer

Baugruppe <-, -n> RZECZOW. ż TECH [pod]zespół, moduł

baulich PRZYMIOT. Konstrukcyjny, budowlany

bauliche Maßnahme czynność budowlana

bauliche Veränderungen vornehmen dokonywać zmian konstrukcyjnych

beachten CZASOW., stosować, przestrzegać, uwzględniać

Bearbeitung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Bearbeitung** (eines Werkstoffs): obróbka,

manuelle/maschinelle **Bearbeitung** obróbka ręczna/maszynowa

Bearbeitung INFOR: edycja

behandeln CZASOW.

1. behandeln (mit jdm/etw umgehen): traktować

jdn/etw schlecht **behandeln** obchodzić [obejść] się z kimś/czymś źle

er **behandelt** sie gut/schlecht on dobrze/źle ją traktuje

wir werden die Angelegenheit diskret **behandeln** potraktujemy tę sprawę dyskretnie

ein Thema **behandeln** opracowywać [opracować] temat

das Gericht **behandelt** heute den Fall X gegen Y sąd m zajmuję się dziś sprawą X

przeciwko Y

2. **behandeln** (mit einer Substanz bearbeiten): etw mit Säure **behandeln** działać na coś

kwasem etw mit Wachs **behandeln** woskować coś

Behebung <-, kein Pl. > RZECZOW. ż (Beseitigung), usunięcie

die **Behebung** einer technischen Störung usuwanie usterek technicznych



Bereich <- [e]s, -e> [bə'raɪç] RZECZOW. M,

1. **Bereich** (Gebiet): Bereich obszar das Kaufhaus liegt im **Bereich** der Innenstadt dom towarowy leży w centralnej części miasta der erfasste **Bereich** objęty obszar

2. **Bereich** (Verantwortungsbereich, Sphäre, Sektor): **Bereich** zakres das fällt in meinen **Bereich** to należy do mojego zakresu [obowiązków]

für den **Bereich** Personal ist der Geschäftsführer zuständig za dział personalny odpowiada dyrektor

das liegt [nicht] im **Bereich** des Möglichen to jest w zakresie/[poza zakresie] możliwości

der öffentliche **Bereich** zakres publiczny

der zulässige **Bereich** dopuszczalny zakres

3. **Bereich** des Arbeitsspeichers INFOR zakres pamięci roboczej

Beschluss <-es, Beschlüsse> RZECZOW. M, **Beschluss** JUR (Entscheidung: eines Gerichts) decyzja, postanowienie

Beschluss (der Gesellschafterversammlung) uchwała

einen **Beschluss** fassen podjąć decyzję

auf **Beschluss** des Gerichts decyzją sądu

bindender **Beschluss** wiążąca decyzja

bindender **Beschluss** wiążące postanowienie

einen **Beschluss** aufheben/aussetzen uchylać /odraczać postanowienie

einen **Beschluss** in die Tat umsetzen wprowadzić postanowienie w życie

der **Beschluss** ist sofort vollstreckbar postanowienie podlega natychmiastowej egzekucji

der **Beschluss** wird den Parteien zugestellt postanowienie zostanie dostarczone stronom

Besonderheit <-, -en> RZECZOW. Ż, osobliwość ż



Besonderheit niezwykłość ż

Besonderheit (einer Sprache) specyfika ż

Besonderheit (einer Person) szczególna cecha ż

Bestandteil <-[e]s, -e> RZECZOW. M, część składowa

Bestandteil (Einzelteil) składnik

etw löst sich in seine **Bestandteile** auf coś rozkłada się na składniki

etw in seine **Bestandteile** zerlegen rozłożyć coś na składniki

wesentlicher **Bestandteil** eines Grundstückes JUR istotna część nieruchomości
gruntowej

bestücken CZASOW., wyposażać [wyposażyc]

Betrieb <-[e]s, -e> SUBST m, przedsiębiorstwo, zakład

landwirtschaftlicher **Betrieb** przedsiębiorstwo rolne

genossenschaftlicher **Betrieb** spółdzielnia

gewerkschaftspflichtiger/konzessionierter **Betrieb** przedsiębiorstwo

związkowe/koncesjonowane

er kommt um vier Uhr aus dem **Betrieb** on wraca o godzinie czwartej z zakładu,

Betrieb (Tätigkeit, Ablauf) praca

Betrieb (einer Maschine, Fabrik) funkcjonowanie

Betrieb (einer Bahnlinie) eksploatacja

in/außer **Betrieb** [sein] działać/nie działać

in/außer **Betrieb** [sein] być/nie być czynnym

das Telefon ist außer **Betrieb** telefon m nie działa

in vollem **Betrieb** na pełnych obrotach

in vollem **Betrieb** pełną parą

etw in **Betrieb** setzen [oder nehmen] uruchomić coś

etw außer **Betrieb** setzen wyłączyć [wyłączyć] coś

etw außer **Betrieb** setzen on opóźnia [spowalnia] wszystko



Betriebsart <-, -en> RZECZOW. Ż, sposób funkcjonowania

Betriebsart rodzaj eksploatacji [pracy]

Betriebsmittel RZECZOW. Pl,

1. Betriebsmittel (Produktionsmittel): środki [fundusze] operacyjne

2. Betriebsmittel INFOR (Systemressourcen): zasoby systemowe

Betriebsmittel, PL, pomoce warsztatowe

Betriebsspannung,f, napięcie robocze

Bewegungsablauf <-[e]s, -abläufe> RZECZOW. , przebieg m akcji

Blöckdiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt INFOR diagram blokowy

Blöckschema <-s, -s [oder -ta] [oder -schemen]> SUBST nt schemat blokowy

Bussystem <-s, -e> RZECZOW. nt INFOR, system m magistrali

C

Code-Größe <-, -n> RZECZOW. ż INFOR wielkość kodu

D

Darstellung <-, -en> RZECZOW. Ż, 1. Darstellung (das künstlerische Darstellen):
przedstawienie

Darstellung zaprezentowanie

Darstellung obrazowanie

figürliche **Darstellung** przedstawienie obrazowe figürliche **Darstellung** przenośnia

Darstellung in Farbe przedstawienie [oder wersja] w kolorze

Darstellung CHEM (eines Stoffes): otrzymywanie

Datei <-, -en> RZECZOW. ż INFOR, plik



angehängte **Datei** załączony plik

gesicherte **Datei** zabezpieczony plik

Dateisystem <-s, -e> SUBST nt INFOR, system pliku

Datenverwaltung <-, -en> RZECZOW. ż pl selten INFOR. Zarządzanie danymi

Dauerbeschäftigung <-, -en> RZECZOW. Ż. stałe zatrudnienie

Dauerfestigkeit <-, kein Pl. > RZECZOW. Ż. TECH, wytrzymałość zmęczeniowa

Dehnung <-, -en> RZECZOW. Ż. rozciąganie, rozszerzenie, wydłużenie,

dezimal PRZYMIOT., dziesiętny

Dezimalbruch <-[e]s, -brüche> RZECZOW. m. MATH, ułamek dziesiętny

Dezimalstelle <-, -n> RZECZOW. ż. MATH, miejsce dziesiętne

Dezimalsystem <-s, kein Pl. > RZECZOW. nt. system dziesiętny

Dezimalzahl <-, -en> RZECZOW. ż. MATH, liczba dziesiętna

diagonal PRZYMIOT., przekątny, diagonalny

Diagonale <-, -n> RZECZOW. ż, przekątna

Diagonalrad <-[e]s, -räder> RZECZOW. nt. TECH, koło diagonalne

Diagramm <-s, -e> RZECZOW. nt wykres, diagram

digital PRZYMIOT. TECH, cyfrowy

digital Kasette z zapisem cyfrowym

digitale Daten dane cyfrowe

digitale Steuerung sterowanie cyfrowe



digitale Unterschrift podpis [elektroniczny] cyfrowy

digital darstellen przedstawić cyfrowo

Digital-Analog-Wandler <-s, -> RZECZOW. m INFOR przetwornik m cyfrowo-analogowy

Dimension <-, -en> RZECZOW. ż 1. Dimension (räumliche Ausdehnung): wymiar

2. Dimension (Ausmaß: der Katastrophe, Zerstörung): rozmiar

etw nimmt **Dimensionen** an ... coś przyjmuje rozmiary [rozrasta się do rozmiarów] ...

Draht <-[e]s, **Drähte**> RZECZOW. m drut, przewód

Draht (Telefonverbindung): kabel [drut] telefoniczny

per **Draht** übermitteln przekazywać [przekazać] telefonicznie

Drahtbürste <-, -n> RZECZOW. ż, szczotka druciana

drahtgebunden PRZYMIOT. TEL, przewodowy

Drehfeld <-[e]s, -er> RZECZOW. nt ELEK, pole wirujące

Drehmoment <-[e]s, -e> RZECZOW. nt, moment obrotowy

Drehstrom <-[e]s, -ströme> RZECZOW. m ELEK prąd trójfazowy

Drehstrom <-[e]s, -ströme> RZECZOW. m ELEK, prąd trójfazowy

Drehstromnebenschlussmotor <-s, -en> RZECZOW. m ELEK silnik bocznikowy trójfazowy

Drehstromsynchronmotor <-s, -en> RZECZOW. m ELEK silnik synchroniczny trójfazowy

Drehzahlmesser <-s, -> RZECZOW. m TECH, miernik prędkości obrotowej



Drehzahlregler <-s, -> RZECZOW. m TECH, regulator prędkości obrotowej

Dreieckschaltung <-, -en> RZECZOW. z ELEK połączenie trójkątowe [w trójkąt]

Dreistufenmotor <-s, -en> RZECZOW. m ELEK silnik trójstopniowy

Druck¹ <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. M, naciśnięcie

die Box wird mit einem **Druck** auf den Deckel geöffnet pudełko otwiera się przez naciśnięcie wieczka

Druck (Zwang, Zeitnot): presja, nacisk

unter **Druck** stehen (in Zeitnot sein) być pod presją czasu

Druck (das Drucken): druk

zum **Druck** gehen iść do druku

etw in **Druck** geben oddawać [oddać] coś do druku

Druck² <-[e]s, **Drücke**> RZECZOW. M **Druck** PHYS, MED ciśnienie

atmosphärischer/hydrostatischer/osmotischer **Druck** ciśnienie

atmospheryczne/hydrostatyczne/osmotyczne

etw steht unter hohem **Druck** coś znajduje się pod wysokim ciśnieniem

drücken CZASOW. **drücken** Klinke, Knopf nacisnąć

den Schalter **drücken** nacisnąć wyłącznik

auf einen Knopf **drücken** naciskać [nacisnąć] guzik

er drückt auf den Schalter on naciska na wyłącznik

[bitte] **drücken!** [proszę] nacisnąć!

Druckmittel <-s, -> RZECZOW. środek nacisku

Druckzylinder <-s, -> RZECZOW. cylinder drukowy , naciskowy

Durchschlupf <-[e]s, -schlüpfe> RZECZOW. M, otwór , przez który można się prześlizgnąć



Durchschlupf dziura

E

Ebene <-, -n> RZECZOW. ż. **Ebene** MATH, PHYS płaszczyzna
schiefe **Ebene** krzywa płaszczyzna

Ebene (Niveau, Stufe): poziom

Eignung <-, kein Pl. > RZECZOW. ż (Tauglichkeit), przydatność
seine **Eignung** für diese Arbeit jego przydatność do tej pracy
die **Eignung** zum Lehrer kwalifikacje na stanowisko nauczyciela

ein|arbeiten VERB (am Arbeitsplatz), nabywać [nabyć] wprawy
sich [in etw Akk] **einarbeiten** wdrażać [wdrożyć] się [do czegoś]
er hat sich gut **eingearbeitet** łatwo się wdrożył

ein|spannen CZASOW.

1. einspannen (vor den Wagen spannen): **einspannen** Ochsen, Pferd zaprzęgać

2. einspannen (hineinspannen): **einspannen** Werkstück wtykać

einspannen Briefbogen wkładać

ein Blatt in die Schreibmaschine **einspannen** nawinąć kartkę w maszynie do pisania

Einbeziehung <-, kein Pl. > RZECZOW. Ż, włączenie

Einbeziehung uwzględnienie

ich schlage die **Einbeziehung** folgender Themen [in die Diskussion] vor: ...

proponuję, aby włączyć następujące tematy [do dyskusji]...

Einblick <-[e]s, -e> RZECZOW. M [in etw Akk] wgląd [w coś]

jdm **Einblick** in etw Akk gewähren (betrachten lassen) umożliwiać [umożliwić]

komuś wgląd w coś[do czegoś]

jdm **Einblick** in etw Akk gewähren (kennen lernen lassen) pozwalać [pozwolić]



komuś zaznaczyć się z czymś

Einblick in etw Akk gewinnen uzyskać możliwość wglądu w coś [do czegoś]

Einblick in die Unterlagen haben mieć wgląd w dokumenty

einen **Einblick** in etw Akk bekommen zapoznawać [zapoznać] się z czymś

Einleger(in) <-s, -; -, -nen> RZECZOW. m(ż), **Einleger(in)** deponent

Einleger(in) depozytor

Einrichtung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Einrichtung: (Mobiliar)** umeblowanie

Einrichtung (Ausstattung: eines Labors) wyposażenie

2. **Einrichtung** (Institution): instytucja

3. **Einrichtung** pl (Anlage): sanitäre **Einrichtungen** sanitariaty

arbeitsparende **Einrichtung** energooszczędne systemy sanitarne

Einrichtung¹ <-, -en> RZECZOW. Ż **Einrichtung** (Mobiliar) umeblowanie

Einrichtung (Ausstattung: eines Labors) wyposażenie

Einrichtung (Institution): instytucja

Einrichtung pl (Anlage): sanitäre **Einrichtungen** sanitariaty

arbeitsparende **Einrichtung** energooszczędne systemy sanitarne

Einrichtung² <-, kein Pl. > RZECZOW.

Einrichtung (das Möblieren: einer Wohnung) urządzenie

Einrichtung (das Ausstatten: eines Labors) wyposażenie

Einrichtung (das Schaffen: einer Dienststelle) stworzenie

Einrichtung (einer Behörde, Verkehrslinie) utworzenie

Einrichtung otwarcie

Einsatz¹ <-es, Einsätze> RZECZOW. m

1. **Einsatz** (Teil): wstawka, wkładka

2. **Einsatz** (bei Spiel) stawka (Pfand) zastaw



der **Einsatz** beträgt 5 Euro zastaw wynosi 5 euro

3. **Einsatz** (von Kapital): nakład inwestycyjny

Einsatz² <-es, kein Pl. > RZECZOW. m **Einsatz** MILIT, SPORT użycie

unter **Einsatz** all seiner Mittel z użyciem wszystkich środków

im praktischen **Einsatz** w praktycznym zastosowaniu

im **Einsatz** sein być w akcji

zum **Einsatz** kommen wkraczać [wkroczyć] do akcji

Einsatz (Engagement): zaangażowanie

Einsatz zeigen okazać [okazać] zaangażowanie

Einschaltstrom <-[e]s, -ströme> RZECZOW. m ELEK, prąd włączenia

[włączeniowy]

Einweisung <-, -en> RZECZOW. Ż, skierowanie

Einweisung ins Krankenhaus/in eine Anstalt skierowanie do szpitala/zakładu

Einweisung wprowadzenie

die **Einweisung** des Arbeitnehmers in eine Tätigkeit wprowadzenie pracownika w

zakres jego obowiązków

Einweisung (eines Fahrzeugs): [po]kierowanie

Elektromotor <-s, -en> RZECZOW. m TECH silnik elektryczny

Energiebedarf <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. M. zapotrzebowanie na energię

Energieeinsparung <-, -en> RZECZOW. Ż, oszczędzanie energii

Energieerzeugung <-, -en> RZECZOW. ż. wytwarzanie energii

Energiefluss <-es, kein Pl. > RZECZOW. M. Przepływ energii

Energiegewinnung <-, -en> RZECZOW. Ż. pozyskiwanie energii



Entladung <-, -en> RZECZOW. ż, wyładunek, rozładunek, wyładowanie,

Entladung ELEK: rozładowanie się

Entstörung <-, -en> RZECZOW. ż Entstörung ELEK: usuwanie ładunków elektrostatycznych

Erdbeschleunigung <-, kein Pl. > RZECZOW. ż PHYS, przyspieszenie ziemskie

erfassen CZASOW. (Auto) potrącać

erfassen (Strömung) porywać, er wurde von einem Lastwagen erfasst został potrącony przez ciężarówkę

erfassen (befallen): jdn erfassen (Traurigkeit, Verlangen) ogarniać kogoś es erfaßte ihn eine plötzliche Angst ogarnął go nagły strach es erfaßte sie eine große Freude ogarnęła ją ogromna radość

erfassen (begreifen): erfassen Bedeutung pojmować

erfassen (registrieren): erfassen einen Arbeitslosen, Sozialhilfeberechtigten rejestrować, das ist statistisch erfasst to jest ujęte w statystykach

erfassen (einbeziehen) obejmować,

erfassen (berücksichtigen) uwzględniać

erfassen (ergreifen und festhalten): uchwycić **erfassen** pochwycić jdn am Arm

erfassen chwycić kogoś za ramię

erfassen INFOR: **erfassen** Text redagować **erfassen** Daten zapisywać

erfassen Daten ściągać **erfassen** Daten pobierać

Erfassung <-, -en> RZECZOW. ż

1. **Erfassung (das Verstehen)**: zrozumienie, rejestracja, ewidencja

2. Erfassung INFOR: (von Text) redakcja [redagowanie] tekstu

Erfassung (von Daten) zapis [ściąganie] [pobieranie] danych

erstellen CZASOW.,

1. **erstellen** (bauen): budować



2. **erstellen** (anfertigen): Liste, Plan sporządzać [sporządzić]
erstellen Bericht przygotowywać [przygotować]
einen Text **erstellen** sporządzić tekst
sich von jdm ein Gutachten **erstellen** lassen zlecić komuś wykonanie ekspertyzy
3. erstellen INFOR: **erstellen** sporządzać [sporządzić]
neu **erstellen** sporządzać [przygotowywać] ponownie [na nowo]

F

Faser <-, -n> RZECZOW. Ż, włókno

fäsern CZASOW., strzępić [siepać] się

Federblatt <-[e]s, -blätter> RZECZOW. nt TECH pióro sprężyste, resorowe

Federdraht <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. TECH drut sprężynowy

Federkeil <-[e]s, -e> RZECZOW. m TECH wpust

Federkeil klin m opaski resoru [oder sprężyny]

Federkonstante <-, -en> RZECZOW. ż TECH stała sprężyny

Federrate <-, -n> RZECZOW. ż TECH sztywność sprężyny

Fehleinschätzung <-, -en> RZECZOW. Ż. błędna ocena

Fehler <-s, -> RZECZOW. m 1. Fehler (Irrtum, Unrichtigkeit): błąd,

einen **Fehler** machen [begehen] robić[popęłnić] błąd

Fehler (Mangel) brak

Fehler (einer Ware) usterka

Fehler (einer Ware) wada,

sichtbarer **Fehler** widoczna wada

Fehler beseitigen usuwać [usunąć] wady



Fehler der Sache beim Kauf wada rzeczy przy zakupie
nicht behebbarer **Fehler** INFOR błąd niedający się usunąć
Fehler auffangen INFOR wychwytywać [wychwycić] błędy

Fehleranalyse <-, -n> RZECZOW. Ż. INFOR analiza błędu

Fehleranzeige <-, -n> RZECZOW. Ż. Fehleranzeige

INFOR → **Fehlermeldung** <-, -en> RZECZOW. ż INFOR, komunikat o błędzie

feilen CZASOW. piłować sich die Fingernägel **feilen** piłować sobie paznokcie
etw glatt **feilen** wygładzać [wygładzić] coś

Feldstärke <-, -n> RZECZOW. ż PHYS, natężenie pola

Fertigmontage <-, -n> RZECZOW. ż TECH, montaż ostateczny

Fertigung <-, -en> RZECZOW. Ż, produkcja, wykonanie

Fertigung wytwarzanie

Fertigung nach Maß wykonanie na miarę

Fertigungsanlage <-, -n> RZECZOW. Ż,

1. **Fertigungsanlage** (Maschine): maszyna produkcyjna
2. **Fertigungsanlage** (Betrieb): zakład produkcyjny

Fertigungsbetrieb <-[e]s, -e> RZECZOW. M, zakład produkcyjny

Fertigungskosten RZECZOW. Pl, koszty produkcji

Fertigungsserie <-, -n> RZECZOW. ż TECH, seria produkcyjna

Fertigungsteil <-[e]s, -e> RZECZOW. Nt, TECH, WIRTSCH komponent

fest|legen CZASOW. **festlegen** Preis, Programm, Termin ustalać,
es wurde schriftlich **festgelegt**, dass ... zostało ustalone na piśmie, że..



festlegen (verpflichten): zobowiązywać

festlegen (langfristig anlegen): Geld, Kapital ulokować się [auf etw Akk]

festlegen zobowiązywać się [do czegoś] ich kann mich noch nicht **festlegen** nie mogę się jeszcze do niczego zobowiązać

Festwertspeicher <-s, -> RZECZOW. m INFOR, pamięć stała

flexibel PRZYMIOT.

1.(anpassungsfähig): **flexibel** Person zdolny do przystosowania się, elastyczny

2. **flexibel** Material: giętki, elastyczny

Flexibilität <-, kein Pl. > RZECZOW. Ż, Flexibilität (Elastizität): giętkość, elastyczność

Fliehkraft <-, -kräfte> RZECZOW. ż PHYS, siła odśrodkowa

Fliehkraftbremse <-, -n> RZECZOW. ż TECH, hamulec odśrodkowy

Fliehkraftkupplung <-, -en> RZECZOW. ż TECH, sprzęgło odśrodkowe

Fließpressen <-s, kein Pl. > RZECZOW. TECH, wyciskanie

Flip-Chart RZECZOW. nt, <-s, -s> flipchart

Flussdiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt INFOR schemat m blokowy (przebiegu danych/programu)

Förderband <-[e]s, -bänder> RZECZOW. nt TECH, taśma przenośnikowa, przenośnik taśmowy

formschlüssig PRZYMIOT. TECH połączony kształtowo

Formzylinder <-s, -> RZECZOW. cylinder formowy,

Frequenzumformer RZECZOW., przetwornica częstotliwości



fügen CZASOW., einen Stein an [auf] den anderen **fügen** spajać [spoić] kamienie,
fügen (passen): die Tür fügt sich gut in den Türrahmen drzwi pl są dobrze dopasowane
do ramy

fundiert ADJ ugruntowany, solidny

G

Gaszähler <-s, -> RZECZOW. m, licznik gazowy

Gefüge <-s, -> RZECZOW. Nt,

1. **Gefüge** (Struktur, System): struktura
2. **Gefüge** (das Zusammengefügte): konstrukcja

Gegebenheit <-, -en> RZECZOW. ż meist pl,

1. **Gegebenheit** (Tatsache, Realität, Umstand): [soziale/ökonomische] **Gegebenheiten**
warunki mpl [socjalne/ekonomiczne]
sich mit den **Gegebenheiten** abfinden pogodzić się z faktami
2. Gegebenheit (Zustand): stan faktyczny

Gegenmaßnahme <-, -n> SUBST f, środek zapobiegawczy

Gehäuse <-s, -> RZECZOW. Nt, Gehäuse TECH: koperta

Gehäuse (eines Geräts) obudowa

Gehäuse (einer Maschine) korpus

Gehäuse (einer Maschine) kadłub

flaches/normales/hochstehendes **Gehäuse** INFOR obudowa płaska/normalna/typu
tower [wieża]

Gerät <-[e]s, -e> RZECZOW. nt. sprzęt, urządzenie,

Gerät TECH (**Elektrogerät**): sprzęt elektryczny,



Gerät (Gartengerät, Werkzeug): narzędzie, przyrząd

gerecht ADJ, słuszny, sprawiedliwy, uzasadniony, wystarczający

Geselle (Gesëllin) <-n, -n; -, -nen> RZECZOW. m (ż) (Handwerker) **Geselle**
(Gesëllin) czeladnik

Gleichrichter <-s, -> RZECZOW. m ELEK, prostownik

Gleichstrommotor <-s, -en> RZECZOW. m TECH silnik prądu stałego

Grafiktablett <-[e]s, -s [oder -e]> RZECZOW. nt INFOR, tablet graficzny

Größe <-, -n> RZECZOW. Ż, (räumliche Ausdehnung: einer Fläche) wielkość

1. **Größe** (einer Zahl) rząd wielkości
2. **Größe** pl selten (**Körpergröße**): wzrost
in voller **Größe** w całej okazałości
3. **Größe** :rozmiar
4. **Größe** (Wert): MATH, PHYS wielkość
unbekannte **Größe** nieznaną wielkość

Größe pl selten: ranga

Gummizylinder <-s, -> RZECZOW. m. cylinder gumowy

H

Haftbarkeit ż odpowiedzialność cywilna Haftbarkeit karalność osoby, sprawcy

Halterung <-, -en> RZECZOW. Ż, zamocowanie

Halterung zawieszenie

Halterung podparcie

Halterung uchwyt



Handhabung <-, -en> RZECZOW. Ż, (Bedienung: eines Geräts, Videorecorders)
obsługa Handhabung (eines Autos) posługiwanie nt się

Handreichung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. (Hilfeleistung): pomoc
2. Handreichung (Richtlinien): zalecenie

Handreichung wytyczne

Hardware-Anforderung <-, -en> RZECZOW. ż INFOR wymagania sprzętowe

Häufung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. (Lagerung: von Vorräten): nagromadzenie, magazynowanie
2. Häufung (häufiges Vorkommen): częste występowanie

Häufung powtarzanie

Hebezeug nt, dźwignica

Hydromotor <-s, -en> RZECZOW. m TECH silnik hydrostatyczny

I

Inbetriebnahme, f, uruchomienie, puszczenie w ruch

Inkrafttreten, wejście w życie, Inkrafttreten lines Gesetzes wejście w życie ustawy

InkrafttretenSP <-s, kein Pl. > [-'---] RZECZOW. nt, **In-Kraft-TretenNP**
RZECZOW. nt <-s, kein Pl. >

Instandhaltung <-, -en> RZECZOW. Ż, utrzymanie w należyтым [dobrym] stanie
laufende **Instandhaltung** bieżąca konserwacja

Instandhaltung des Programms INFOR zapewnienie nt funkcjonowania programu

Instandhaltung, f, utrzymanie maszyn i urządzeń w dobrym stanie



Instandsetzung <-, -en> [-' ---] RZECZOW. Ż, remont

Instandsetzung renowacja

Instandsetzung, f, naprawa, doprowadzenie do stanu używalności

J

justieren CZASOW.

1. **justieren**: justieren TECH, PHYS justować, regulować, nastawiać

2. **justieren** INFOR: justować [wyrównywać] tekst

K

Kapazität <-, -en> RZECZOW. Ż, PHYS, INFOR pojemność

Kapazität WIRTSCH: (Leistungsvermögen) zdolność [moc] produkcyjna

Kapazität (Leistungsvermögen) przepustowość

Kapazität (einer Fabrik) wydajność

freie **Kapazität** wolna [niewykorzystana] moc produkcyjna

kapazitiv PRZYMIOT. ELEK, Kondensator pojemnościowy

kaufmännisch PRZYMIOT., kaufmännisch Ausbildung: kupiecki

kaufmännischer Angestellter handlowiec

Kegelradgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, przekładnia ż stożkowa [kąтова]

Kenngröße TECH → Kennwert:

Kennlinie <-, -n> RZECZOW. Ż, TECH, TYPO charakterystyka

Kennlinie TECH, TYPO krzywa ż charakterystyczna

Kennwert <-[e]s, -e> RZECZOW. m TECH, wartość znamionowa

Kennwert liczba podobieństwa



Kennwert parametr

Kette <-, -n> RZECZOW. ż. łańcuch, pasmo, sieć

ketten CZASOW., wiązać, przywiązywać

Kettenausleger <-s, -> RZECZOW. m. wykładnik łańcuchowy

Kettenbolzen <-s, -> RZECZOW. m TECH sworzeń m do łańcuchów [ogniwa gąsiennicy]

Kolbenstange <-, -n> RZECZOW. ż TECH tłoczysko

Kolbenstange drąg [oder trzon] tłokowy

kombinieren CZASOW., łączyć,

kombinieren (gedanklich in Beziehung setzen): skojarzyć

konstruieren CZASOW., konstruować, budować

kontinuierlich PRZYMIOT. ciągły, nieprzerwany

Konverter <-s, -> RZECZOW. m, konwerter

konvertieren CZASOW., **konvertieren** Datei, Dokument konwertować,
przeprowadzać konwersję

Koppelgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, mechanizm sprzężony

Körperkraft <-, -kräfte> RZECZOW. ż siła fizyczna

Kraft <-, Kräfte> RZECZOW. Ż, siła

elektromotorische **Kraft** siła elektromotoryczna

die treibende **Kraft** siła napędowa

2. **Kraft** (Wirksamkeit) moc



Kraft (eines Medikamentes) działanie

3. Kraft (**Arbeitskraft**): pracownik

kräftschlüssig PRZYMIOT. TECH zamknięty siłowo

Kraftstrom <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. M, prąd trójfazowy

Kreisdiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt wykres kołowy

Kunde (Kundin) <-n, -n; -, -nen> RZECZOW. m (ż) klient(ka)

langjähriger/treuer/zufriedener Kunde długoletni/wierny/zadowolony klient

hier ist der Kunde König tutaj klient jest panem

Kupplung <-, -en> RZECZOW. ż, **Kupplung (Vorrichtung)** sprzęgło

Kupplung (Pedal) pedał sprzęgła

die **Kupplung** [durch]treten [oder kommen lassen] wyłączać [wyłączyć] sprzęgło

die **Kupplung** schleifen lassen jechać na półsprzęgle

Kurbelgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, mechanizm korbowy [dźwigniowy]

Kurvendiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt wykres krzywych

Kurvengetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, mechanizm krzywkowy

Kurzschluss <-es, -schlüsse> SUBST m ELEK PSYCH, zwarcie, es gab einen

Kurzschluss, było zwarcie

L

Läufer <-s, -> RZECZOW. M, wirnik, rotor, uzwojenie, Wicklung ż, zwój

Leckage RZECZOW. (undichte Stelle) TECH wyciek, przeciek



Leistung <-, -en> RZECZOW. Ż, Leistung (**Dienstleistung**): usługa

Leistungen des Bauhauptgewerbes usługi budowlane,

Leistung TECH, WIRTSCH (**Leistungsfähigkeit**: einer Batterie, eines Computers, Motors) moc

Leistung (einer Maschine) wydajność

Leistung einer Fabrik wydajność fabryki

M

Maßstab <-[e]s, Maßstäbe> RZECZOW. M, kryterium

sich etw zum **Maßstab** nehmen wzorować się na czymś

neue Maßstäbe setzen ustalać nowe kryteria

das ist für mich kein **Maßstab** to dla mnie żadne kryterium

jdm als **Maßstab** dienen służyć komuś jako kryterium

einen bestimmten **Maßstab** an etw anlegen mierzyć coś określoną miarą

Maßstab (Verhältnis): skala

Maßstab podziałka, eine Landkarte im **Maßstab** 1:10000 mapa w skali 1:10000

Megawatt – 1000 Kilowatt – eine Million Watt

Mehrphasenstrom, prąd wielofazowy ELEK

meißeln CZASOW. an einem Stein **meißeln** obrabiać [obrobić] dłutem kamień

1. **meißeln** (herstellen): Inschrift, Skulptur dłutować, rzeźbić

2. **meißeln** (**einmeißeln**): etw in etw akk **meißeln** ryć coś w czymś

eine Inschrift in einen Stein **meißeln** ryć napis [inskrypcję] w kamieniu

Meldung <-, -en> RZECZOW. doniesienie nt Meldung FILM, TV informacja

Meldung (offizielle Mitteilung) meldunek

Meldung (offizielle Mitteilung) raport m **Meldung** (offizielle Mitteilung) komunikat



Meldung (Mitteilung) informacja

Meldung (Mitteilung) wiadomość

Meldung (Ankündigung) obwieszczenie

Membran <-, -en> RZECZOW. ż, Membrane membrana, błona, przegroda

messen <misst, maß, gemessen> CZASOW. przech. messen Fieber mierzyć
die Zeit **messen** mierzyć czas messen (**ausmessen**): **messen** Fenster wymierzyć

messen <misst, maß, gemessen> ['mɛsən] CZASOW. nieprzech. 70 m² **messen**
(Wohnung) mierzyć [oder mieć] 70 m² der Baum misst sieben Meter to drzewo nt ma
siedem metrów

Messfehler <-s, -> RZECZOW. m, RZECZOW. m błąd pomiaru

Messschieber m suwmiarka

Messsignal<-s, -e> RZECZOW. nt. **Messsignal** TECH, ELEK sygnał m pomiaru

Messzylinder <-s, -> RZECZOW. m, cylinder miarowy, menzurka

metallhaltig PRZYMIOT. Zawierający metal

metalllic PRZYMIOT. metaliczny, o metalicznym połysku

metallisch (aus Metall): metalowy

Metallsäge <-, -n> RZECZOW. ż piła do metalu

Metallscheibe <-, -n> RZECZOW. ż krążek metalowy,

Mittelwert <-[e]s, -e> RZECZOW. m a. MATH, wartość średnia

N



Nabe <-, -n> RZECZOW. ż TECH, piasta ż

Nennspannung <-, -en> RZECZOW. ż ELEK, napięcie nt znamionowe

Nennstrom <-s, -ströme> RZECZOW. m ELEK, prąd m znamionowy

Netzwerkmanagement <-s, -s> RZECZOW. nt INFOR. zarządzanie siecią

Normmotor <-s, -en> RZECZOW. m ELEK silnik znormalizowany

O

ODER-Verknüpfung <-, -en> RZECZOW. ż INFOR suma logiczna, operator logiczny

ohmsch PRZYMIOT. ELEK, omowy

ohmsche Belastung obciążenie omowe

ohmsches Gesetz prawo Ohma

ohmscher Verlust straty omowe

ohmsch Widerstand opór omowy

Ö

Ölablass-Schraube RZECZOW. ż <-, -n>, śruba spustu oleju

P

parallel PRZYMIOT., **1. parallel** (ähnlich): podobny, zbieżny

2. parallel (gleichzeitig): **parallel** Teilnahme jednoczesny

3. parallel INFOR (in gleichem Abstand verlaufend): **parallel** Linien, Straßen równoległy



Peripherie <-, -n> RZECZOW. Ż, Peripherie (Randgebiet: einer Stadt): peryferie

Peripherie MATH: obwód

Peripheriegerät <-[e]s, -e> RZECZOW. nt INFOR, urządzenie peryferyjne
zewnątrzne

Planetengetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, przekładnia planetarna [obiegowa]

präzis[e] PRZYMIOT., precyzyjny

Produktivität <-, -en> RZECZOW. ż

1. **Produktivität** (Ergiebigkeit): wydajność
2. **Produktivität** WIRTSCH: produktywność
3. **Produktivität** (Schaffenskraft): siła twórcza

Prozesssteuerung<-, -en> RZECZOW. Ż, ELEK, sterowanie procesem

Prozesssteuerung<-, -en> RZECZOW. Ż, sterowanie procesem

Prüfbericht RZECZOW. raport z badań, sprawozdanie z kontroli

Q

Qualität <-, -en> RZECZOW. Ż. Jakość

ausgesuchte/schlechte **Qualität** wyszukana/zła jakość

beste **Qualität** najlepsza jakość

Qualitätsabweichung <-, -en> RZECZOW. ż. WIRTSCH odstępstwo jakościowe

Qualitätsanforderung <-, -en> RZECZOW. ż meist pl WIRTSCH Wymagania
jakościowe

Qualitätsanspruch <-[e]s, -ansprüche> RZECZOW. m WIRTSCH wysokie



wymagania jakościowe

Qualitätsbeanstandung <-, -en> RZECZOW. ż WIRTSCH reklamacja jakościowa

qualitätsbewusst PRZYMIOT. Przywiązujący wagę do jakości

Qualitätskontrolle <-, -n> RZECZOW. ż. Kontrola jakości

R

Regelgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, przekładnia ż bezstopniowa

Regelkreis <-es, -e> RZECZOW. M, TECH, ELEK, BIOL obwód regulacji

Regelung, f<-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Regelung** (Vereinbarung): ustalenie
2. **Regelung** (Anordnung): norma, regulacja
3. **Regelung** kein Pl.: (das Regulieren) regulowanie , **Regelung** (der Temperatur) ustawianie

Regelwerk<-[e]s, -e> RZECZOW. nt, mechanizm regulacji, zbiór reguł

registrieren CZASOW., rejestrować, wykazywać, zauważać

Regler <-s, -> RZECZOW. m TECH, Regler (der Lautstärke, Temperatur) regulator

Reibradgetriebe <-s, -> RZECZOW. nt TECH, przekładnia cierna

relevant ADJ istotny, wirtschaftlich relevante Faktoren czynniki istotne dla



gospodarki

Richtwert <-[e]s, -e> RZECZOW. M, punkt odniesienia, wskaźnik

Rückhub <-[e]s, -hübe> RZECZOW. TECH suw powrotny

S

sägen ['zɛ:gən] CZASOW. **przech.** (mit Säge zerschneiden), piłować [perf prze-]1.

sägen (mit Säge arbeiten): [an etw dat] **sägen** piłować [coś] 2. sägen fam (schnarchen):

sägen chrapać

Schaltanlage <-, -n> RZECZOW. ż ELEK, rozdzielnia, rozdzielnica

Schaltplan <-[e]s, -pläne> RZECZOW. m ELEK, schemat [układ] połączeń

Schaltung <-, -en> RZECZOW. ż,

1. **Schaltung** (Gangschaltung): zmiana biegów

2. **Schaltung** ELEK: połączenie, układ połączeń, integrierte Schaltung układ scalony, bistabile/monostabile Schaltung obwód bistabilny/jednostabilny, **schleifen** <**schleift**, **schleifte**, **geschleift**>

1. **schleifen** (schärfen): Messer, Schere ostrzyć

2. **schleifen** (bearbeiten): Edelstein, Glas szlifować

etw glatt **schleifen** gładzić

geschliffene Dialoge wygładzone dialogi,

schleifen (hart drillen): musztrować

schleifen <**schleift**, **schleifte**, **geschleift**> 1. **schleifen** (ziehen): jdn/etw zur Tür

schleifen ciągnąć [po-] kogoś/coś do drzwi

den schweren Koffer über den Bahnsteig **schleifen** wlec ciężką walizkę po peronie

jdn ins Kino **schleifen** zaciągnąć kogoś do kina

schmieden CZASOW.



1. kuć, man muss das Eisen **schmieden**, solange es heiß ist, należy kuć żelazo, póki gorące

2. schmieden Pläne: snuć

Schnittstelle <-, -n> RZECZOW. Ż, interfejs,
parallele/serielle **Schnittstelle** interfejs równoległy/seryjny

Schraube <-, -n> RZECZOW. ż, śruba

schrauben CZASOW.

1. **schrauben** (**anschrauben**): etw an [oder auf] etw Akk **schrauben** przyśrubować coś do czegoś

fester **schrauben** dokręcić

2. **schrauben** (festdrehen): mocniej zakręcać [zakręcić]

Schutzvorrichtung <-, -en> RZECZOW. Ż, urządzenie ochronne [zabezpieczające]

Schwerkraft <-, kein Pl. > RZECZOW. Ż siła ciężkości

Sechszylinder <-s, -> RZECZOW. m AUTO fam sześciocyndrowiec

Sechszylinder pojazd z silnikiem sześciocyndrowym

Sensor <-s, -en> SUBST m TECH, czujnik, sensor

Sensordbildschirm <-[e]s, -e> RZECZOW. m. INFOR. ekran sensoryczny, dotykowy

Sensortaste <-, -n> RZECZOW. ż TECH. przycisk sensoryczny, dotykowy

seriell PRZYMIOT.,

1. **seriell** Produktion: seryjny

2. INFOR: **seriell** Schnittstelle szeregowy

Signal <-s, -e> RZECZOW. nt. sygnał,



Signale geben dawać [dać] sygnał

ein **Signal** setzen wysyłać [wysłać] sygnał

Sinter m martwica, naciek, zgorzelina

Spanen CZASOW skrawać metal, drewno

Spannungsmesser <-s, -> RZECZOW. m ELEK miernik napięcia

speicherprogrammierbar PRZYMIOT. INFOR., z pamięcią programowalną

Spiegelreflexkamera <-, -s> RZECZOW. ż FOTO, lustrzanka

Spule <-, -n> RZECZOW. Ż, ELEK: **Spule** cewka

Standleitung <-, -en> RZECZOW. Ż, **Standleitung** TEL, INFOR łącze nt stałe

Standleitung TEL, INFOR linia dzierżawiona

Sternschaltung ż, gwiazda

stetig PRZYMIOT., stetig Entwicklung:ciągły, stetiges Wachstum ciągły wzrost

Steuerbus <-ses, -se> RZECZOW. m INFOR, magistrala sterująca

steuern CZASOW. ein Fahrzeug **steuern** kierować pojazdem

ein Schiff **steuern** sterować statkiem ein Flugzeug

steuern pilotować samolot

steuern (regulieren): etw **steuern** sterować czymś

steuern TECH: sterować, regulować

steuern (am Steuer sitzen): nach rechts **steuern** (Fahrer) skręcać w prawo

steuern (am Computer sitzen): **steuern** sterować **steuern** dowodzić

Steuerung¹ <-, kein Pl. > RZECZOW. ż

1. Steuerung (das Steuern): kierowanie



Steuerung TECH, INFOR sterowanie

die **Steuerung** des Produktionsprozesses sterowanie procesem produkcji

Steuerung per Programm sterowanie za pomocą programu

Steuerung² <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Steuerung** TECH, AUTO kierowanie, sterowanie
2. **Steuerung** AERO (eines Flugzeugs): urządzenie sterownicze,

Steuerungselektronik <-, kein Pl. > RZECZOW. ż elektronika sterowania

Steuerungssignal <-s, -e> RZECZOW. nt INFOR sygnał sterowania

Steuerungssystem <-s, -e> RZECZOW. nt TECH system sterowania

Steuerungstaste <-, -n> RZECZOW. ż INFOR, klawisz Control

Stichprobe <-, -n> RZECZOW. Ż, próbka losowa

eine **Stichprobe** machen przeprowadzać [perf przeprowadzić] próbę losową

Stift <-[e]s, -e> RZECZOW. M, **Stift (Stahlstift)** trzpień

Stift (Holzstift) kołek

Stift (Nagel) ćwiek

Störung <-, -en> RZECZOW. ż. naruszenie, zakłócenie,

Störung (technischer Defekt): uszkodzenie, awaria

Streudiagramm <-s, -e> RZECZOW. nt INFOR wykres rozrzutu

Strommesser m amperomierz

Stromstärke <-, -n> RZECZOW. ż. ELEK. natężenie prądu

Synthese <-, -n> RZECZOW. ż. synteza



T

Trichter <-s, -> RZECZOW. M,

1. Trichter (Gerät): lejek

auf den **Trichter** kommen pojąć [zrozumieć] coś

Trichter (Schalltrichter) tuba

Trichter (an Musikinstrumenten) tuba akustyczna

Trichter GEO: **Trichter** krater [wulkaniczny]

trichterförmig PRZYMIOT lejkowaty

Trieb <-[e]s, -e> RZECZOW. M,

Trieb: **Trieb** (**Antrieb**) impuls

Trieb (**Antrieb**) bodziec

Trieb (starker Hang) pociąg ein natürlicher **Trieb** naturalna skłonność

Trieb instynkt m [macierzyński]

keinen **Trieb** zu etw haben nie mieć do czegoś skłonności

Trieb zu etw haben alt mieć do czegoś skłonność

Ü

Überblick <-[e]s, -e> RZECZOW. M,

1. **Überblick** (Sicht): [über etw Akk] widok [na coś]

2. **Überblick** (Übersicht): orientacja, rozeznanie

sich dat einen **Überblick** [über etw Akk] verschaffen zyskać orientację [w czymś]

den **Überblick** verlieren tracić orientację,

mir fehlt der **Überblick** über meine Finanzen straciłem orientację w moich finansach

3. **Überblick** (Umriss): ein kurzer **Überblick** über etw Akk krótki zarys czegoś

Übermaß <-es, kein Pl. > RZECZOW. nt ein **Übermaß** an Arbeit/Verantwortung

nadmiar pracy/odpowiedzialności etw



im **Übermaß** haben mieć czegoś w nadmiarze
bis zum **Übermaß** [aż] do przesady

überschaubar ADJ, przejrzysty

überschaubar (kalkulierbar, abschätzbar): überschaubar Risiko, Kosten dający się oszacować

überschaubar Menge wyobrażalny

überschaubar Folgen przewidywalny

Überspannung <-, -en> RZECZOW. Ż, ELEK, INFOR podwyższone napięcie

Überspannung ELEK, INFOR przepięcie

übertragen¹ PRZYMIOT. przenośny

übertragen używany

übertragen² CZASOW. übertragen RADIO, TV, TECH transmitować

übertragen Maßstab stosować [analogicznie]

übertragen Maßstab przenosić

in diesem Fall lässt sich die Methode nicht auf diesen Bereich **übertragen** w tym wypadku nie można zastosować tej metody również w tej dziedzinie

übertragen MED (weitergeben, anstecken): etw [auf jdn] übertragen Krankheit zarazić [kogoś] czymś

übertragen (übergeben): übertragen Aufgabe, Kompetenz powierzać [perf powierzyć]

übertragen Vollmacht przekazywać [perf przekazać]

übertragen (übernehmen): etw auf eine neue Seite übertragen przenosić coś na następną stronę

übertragen INFOR: przenosić [przenieść]

übertragen transmitować, przesyłać [przesłać]

übertragen stosować [analogicznie]

Software **übertragen** przenieść oprogramowanie

übertragen TECH (weiterleiten): przekazywać



übertragen przesyłać [przesłać]

Übertragungsrate <-, -n> RZECZOW. ż INFOR, prędkość, szybkość transmisji [przesyłu]

mit hoher **Übertragungsrate** o wysokiej prędkości transmisji [przesyłu]

Überwachung <-, -en> RZECZOW. Ż. **Überwachung** (Kontrolle: eines Ablaufs, einer Ausführung) nadzór [nad czymś]

Überwachung (der Produktion, Qualität) kontrola
elektronische **Überwachung** elektroniczny nadzór

U

um|formen CZASOW.

1. umformen (umändern): przekształcać [przekształcić]

umformen przemieniać [przemienić]

etw völlig **umformen** coś całkowicie przemienić

2. **umformen** ELEK: przetwarzać [przetworzyć]

um|polen CZASOW. przech., umpolen PHYS, ELEK przebiegunowywać [przebiegunować]

Umformer <-s, -> RZECZOW. m ELEK przetwornica

Umgang <-[e]s, kein Pl. > SUBST M, obchodzenie się

Erfahrung im **Umgang** mit jdm/etw haben mieć doświadczenie w obchodzeniu się z kimś/czymś



den **Umgang** mit Wörterbüchern lernen nauczyć się posługiwania słownikami
sparsamer **Umgang** oszczędzanie

Umlaufgeschwindigkeit <-, -en> RZECZOW. ż. szybkość obrotu

Umsetzung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. Umsetzung (Anwendung): wdrożenie, wdrażanie realizacja
2. Umsetzung INFOR: przetwarzanie

Umsetzung konwersja, **Umsetzung** von Daten przetwarzanie danych

Unterlage RZECZOW. Ż, (Beleg) dowód na piśmie ,dokument

V

Verbindungsabbau <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. m INFOR, przerwanie,
zakończenie połączenia

Verbindungsaufbau <-[e]s, kein Pl. > RZECZOW. m INFOR, nawiązanie połączenia

Verbindungsglied <-[e]s, -er> RZECZOW. nt, ogniwo łączące

Verbindungsstück <-[e]s, -e> RZECZOW. Nt, łącznik, złączka

Verbundwerkstoff <-[e]s, -e> RZECZOW. M. tworzywo warstwowe

Verdichter m kompaktor, sprężarka

Dosen im **Verdichter** flachpressen zgnieść puszki kompaktorem

Vereinbarung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Vereinbarung** selten (das Vereinbaren): die **Vereinbarung** eines neuen Termins
war schwierig ustalenie nowego terminu było trudne
2. **Vereinbarung** (Abmachung): układ

Vereinbarung ugoda



eine **Vereinbarung** treffen zawierać [zawrzeć] układ
laut **Vereinbarung** zgodnie z umową
nach **Vereinbarung** według umowy
nach **Vereinbarung** (bei Sprechstundenzeiten) po uprzednim umówieniu się
entgegen früheren **Vereinbarungen** wbrew wcześniejszym uzgodnieniom
sich an eine **Vereinbarung** halten dotrzymywać [dotrzymać] umowy
stillschweigende **Vereinbarung** milczące porozumienie

verknüpfen CZASOW. wiązać, łączyć, kojarzyć

verknüpfen INFOR: Programme powiązać

Verknüpfung <-, -en> RZECZOW. Ż, Verknüpfung (Verbindung, Verflechtung)
połączenie

INFOR: **Verknüpfung** integracja

Verknüpfung skojarzenie

Verknüpfung połączenie

Verknüpfung link

Verlust <-[e]s, -e> RZECZOW. M,

1. **Verlust** (das Verlorengehen): zguba

Verlust WIRTSCHE: strata hohe **Verluste** machen przynosić [przynieść] duże straty

Verlust bringend przynoszący straty **Verlust** bringend nierentowny

mit **Verlust** verkaufen sprzedać ze stratą

als **Verlust** abschreiben odpisać jako stratę

einen **Verlust** decken pokrywać [pokryć] stratę

ohne Rücksicht auf **Verluste** nie bacząc na straty

Verschieben CZASOW. etw [um einen Meter] **verschieben** przesunąć [perf
przesunąć] coś [o jeden metr]

etw auf die nächste Woche **verschieben** przekładać [perf przelożyć] coś na następną



tydzień

Verschleiß <-es, -e> RZECZOW. M, zużycie

einem starken/ständigen **Verschleiß** unterliegen ulegać [ulec] szybkiemu/stałemu zużyciu

ein hoher **Verschleiß** an Zahnbürsten duże zużycie szczoteczek do zębów

2. **Verschleiß** (Verkauf): sprzedaż detaliczna

Versorgung <-, -en> RZECZOW. Ż,

1. **Versorgung** (das Versorgen): die **Versorgung** [des Haushalts] zaopatrzenie [gospodarstwa domowego]

die **Versorgung** der Stadt mit Strom zaopatrzenie nmiasta w prąd

sich um die **Versorgung** der Tiere kümmern troszczyć się o zwierzęta

ärztliche **Versorgung** opieka lekarska

Versorgung INFOR, TECH dostarczanie **Versorgung** INFOR, TECH zasilanie

Versorgungsnetz <-es, -e> RZECZOW. Nt, sieć zaopatrzenia

Verträglichkeit <-, -en> RZECZOW. Ż, pl selten,

1. **Verträglichkeit** (von Speisen): strawność

2. **Verträglichkeit** (von Personen): zgodność, **Verträglichkeit** ustepliwość

3. **Verträglichkeit** TECH: zgodność

Vollständigkeit <-, kein Pl. > RZECZOW. Ż, zupełność

Vollständigkeit (von Angaben) kompletność

auf die **Vollständigkeit** der Unterlagen achten zwracać [zwrócić] uwagę na kompletność dokumentów

der **Vollständigkeit** halber dla ścisłości

vor|sorgen VERB, zabezpieczać [zabezpieczyć] się

Voraussetzung <-, -en> RZECZOW. Ż,



1. **Voraussetzung** (Vorbedingung): warunek wstępny

etw unter gewissen **Voraussetzungen** tun robić coś przy pewnych założeniach
unter der **Voraussetzung**, dass ... przy założeniu [wychodząc z założenia] , że...

2. **Voraussetzung** (Erfordernis): wymóg, warunek

die richtigen **Voraussetzungen** haben spełniać odpowiednie wymogi
die **Voraussetzungen** erfüllen spełniać warunki

Voraussetzung: Berufsausbildung wymóg: wykształcenie zawodowe

3. **Voraussetzung** (Prämisse): założenie

Voraussetzung przesłanka

von falschen **Voraussetzungen** ausgehen wychodzić [wyjść] z błędnych założeń
unter anderen **Voraussetzungen** wäre das nicht passiert w innych okolicznościach to
by się nie zdarzyło

vorläufig PRZYMIOT., vorläufig Regelung, Genehmigung: tymczasowy

W

Wandler <-s, -> RZECZOW. M, TECH, ELEK przetwornik, konwerter
optisch-elektrischer Wandler przetwornik optyczno-elektryczny

Wandlung <-, -en> RZECZOW. Ż, zmiana

Wandlung przeobrażenie

Wartung, RZECZOW. Ż, przegląd techniczny, konserwacja

Wechselrichter RZECZOW. M, Elek., inwertor, falownik

Welle <-, -n> RZECZOW. Ż, PHYS, RADIO fala



TECH: **Welle** wał[ek]

Werkstoff <-[e]s, -e> RZECZOW. M, **Werkstoff** (Rohmaterial) surowiec

Werkstoff (Rohmaterial) materiał

Werkstoff (Kunststoff) tworzywo [sztuczne]

Werkstück <-[e]s, -e> RZECZOW. Nt, przedmiot obrabiany

Werkstück półwyrób

Werkzeug <-[e]s, -e> RZECZOW. Nt, narzędzie

Widerstand <-[e]s, -stände> RZECZOW. M, opór

passiver **Widerstand** bierny opór

auf **Widerstand** stoßen napotkać na opór

Widerstand gegen die Staatsgewalt opór przeciw władzy państwowej

allen **Widerständen** zum Trotz na przekór wszystkim przeciwnościom

hinhaltender **Widerstand** MILIT działania opóźniające [gegen etw]

Widerstand leisten stawiać opór [czemuś]

Widerstand ELEK: opornik

Wirkungsweise <-, -n> SUBST f sposób działania

Z

Zähler¹ <-s, -> RZECZOW. M. licznik

den **Zähler** ablesen odczytywać [odczytać] licznik

Zählerablesung <-, -en> RZECZOW. ż odczyt licznika,

die **Zählerablesung** vornehmen dokonywać [dokonać] odczytu licznika

Zapfgeschwindigkeit <-, -en> RZECZOW. Ż. wydajność pompy

Zeilenfrequenz <-, -en> RZECZOW. Ż, INFOR, TV (eines Bildschirms)



częstotliwość pozioma

zentrisch PRZYMIOT. centryczny

Zugriff <-[e]s, -e> RZECZOW. M, INFOR: Zugriff [auf etw Akk] dostęp [do czegoś]

direkter **Zugriff** bezpośredni dostęp

den **Zugriff** auf etw ermöglichen umożliwić dostęp do czegoś

Zusatzeinrichtung <-, -en> RZECZOW. ż a. INFOR, wyposażenie dodatkowe

POLNISCH – DEUTSCH

A

alarm Alarm

amperomierz Strommesser

anulowanie- Abbruch

aparatura- Anlage

automatyczna skrzynia biegów Automatikgetriebe

automatyzacja Automatisierung

awaria Störung, technischer Defekt

B

błąd Fehler



komunikat o **błędzie** Fehlermeldung

bodziec Trieb, Antrieb

brak Fehler

budowa Aufbau

budować erstellen

budować (sporządzać) plan erstellen Liste

C

ciągły stetig

ciągły wzrost stetiges Wachstum

cewka Spule

cyfrowy digital

cyfrowe dane digital Daten

sterowanie **cyfrowe** digitale Steuerung

podpis elektroniczny (**cyfrowy**) digitale Unterschrift

przedstawić **cyfrowo** digital darstellen

przetwornik **cyfrowo-analogowy** Digital-Analog-Wandler

częstotliwość pozioma Zeilenfrequenz

czujnik Sensor

ćwiek Stift



D

decyzja Beschluss

dokręcić fester schrauben

dokument Unterlage

dotykowy ekran Sensorbildschirm

dotykowy przycisk Sensortaste

podjąć **decyzję** einen Beschluss fassen

wiążąca **decyzja** bindender Beschluss

diagram Diagramm

diagram blokowy Blokdigram

diagram przebiegu Ablaufdiagramm

dostęp Zugriff

bezpośredni **dostęp** direkter Zugriff

umożliwić **dostęp** do czegoś den Zugriff auf etw ermöglichen

dokonywać zmian konstrukcyjnych bauliche Veränderungen vornehmen

druk Druck

dрут Draht

dziesiętny dezimal

ułamek **dziesiętny** Dezimalbruch

miejsce **dziesiętne** Dezimalstelle



system **dziesiętny** Dezimalsystem

liczba **dziesiętna** Dezimalzahl

dziura Durchschlupf

E

eksploatacja Betrieb

telefon nie działa das Telefon ist ausser Betrieb

na pełnych obrotach in vollem Betrieb

uruchomić coś etw in Betrieb setzen

wyłączyć coś etw ausser Betrieb

on opóźnia wszystko etw ausser Betrib

elastyczność Flexibilitate

ewidencja Erfassung

F

fala Welle

falownik Wechselrichter

G

gładzić etw glatt schleifen



H

hamulec odśrodkowy Fliehkraftbremse

I

impuls Trieb, Antrieb

integracja Verknüpfung

interfejs Schnittstelle

interfejs równoległy/seryjny parallele serielle

instalacja Aufbau

instalować aufstellen Maschine

instrukcja Gebrauchsanleitungskabel

instynkt Trieb

istotny relevant

czynniki **istotne** dla gospodarki wirtschaftlich relevante Faktoren

inwertor Wechselrichter

K

klawisz Control Steuerungstaste

klimatyzacja Klimaanlage

kolek Stift, Holzstift

kompletność Vollständigkeit



zwracać uwagę na **kompletność** dokumentów auf die Vollständigkeit der
Unterlagen achten

koncepcja Anlage

konserwacja Wartung

koperta Gehäuse

korpus Gehäuse

kotwica Anker

kuć schmieden

należy **kuć** żelazo póki gorące man muss das Eisen schmieden, solange es heiss ist

L

lejek Trichter

lejkowaty trichterformig

licznik Zahler

odczytywać **licznik** den Zahler ablesen

odczyt **licznika** Zahler ablesung

dokonywać odczytu **licznika** die Zahlerablesung vornehmen

licznik gazowy Gaszähler

link Verknüpfung

lustrzanka Spiegelreflexkamera

Ł



łącze nt stałe Standleitung

łącznik Verbindungsstück

łączyć Verknüpfen

M

material Werkstoff

miernik napięcia Spannungsmesser

montaż Aufbau

montaż ostateczny Fertigmontage

N

nabywać wprawy einarbeiten

nacisk Druck

naciek Sinter

naciśnięcie Druck

nacisnąć wyłącznik den Schalter drücken

nadmiar Ubermass

nadmiar pracy/odpowiedzialności ein Ubermass an Arbeit/Verantwortung

mieć czegoś w **nadmiarze** im Ubermass

nadzór Uberwachung

elektroniczny **nadzór** elektronische Uberwachung



narzędzie	Werkzeug
natężenie pola	Feldstärke
natężenie prądu	Stromstärke
napęd	Antrieb
napędowa oś	Antriebsachse
napędowy agregat	Antriebsagregat
napędowa siła	Antriebskraft
napięcie robocze	Betriebsspannung
podwyższone napięcie	Überspannung
nawiązanie połączenia	Verbindungsaufbau

O

obejmować	erfassen (einbeziehen)
obudowa	Gehäuse
obwód	Peripherie
obwód regulacji	Regelkreis
prawo Ohma	Ohmsches Gesetz
ohmowy	ohmsch
ohmowe obciążenie	ohmsche Belastung
ohmowe straty	ohmscher Verlust
ohmowy opór	ohmsch Widerstand



opornik	Widerstand
opór	Widerstand
bierny opór	passiver Widerstand
napotkać na opór	auf Widerstand stossen
stawiać opór	Widerstand leisten
opracowywać plan	aufstellen Plan
orientacja	Überblick
zyskać orientację	sich dat einen Überblick (uber etw Akk) verschaffen
tracić orientację	den Überblick verlieren
osłona	Abschrimung
otrzymywanie (chem.)	Darstellung
otwarcie	Einrichtung
otwór	Durchschlupf
P	
pchać	antreiben
peryferie	Peripherie
urządzenie peryferyjne zewnętrzne	Peripheriegerat
piasta	Nabe
piłować	feilen
piorunochron	Ableiter





plik	Datei
załączony plik	Angehänge Datei
zabezpieczony plik	gesicherte Datei
system pliku	Dateisystem
zarządzanie danymi (plikami)	Datenverwaltung
podobny	parallel
poganiać	antreiben
napędzać maszynę	dieslem/ silnikiem eine Maschine mit Diesel/durch einen Motor antreiben
pojmować	erfassen Bedeutung
polecenie	Anleitung
połączenie	Verknüpfung (Verbindung, Verflechtung)
porywać	erfassen
potrącać	erfassen
poziom	Ebene, Niveau, Stule
półwyrób	Werkstück
praca	Betrieb
pracownik interwencyjny	ABM-Kraft
prąd trójfazowy	Kraftstrom
precyzyjny	prazis



presja

Druck

prędkość

Übertragungsrate

o wysokiej **prędkości** transmisji mit hoher Übertragungsrate

produkcja

Fertigung

produkcja (wykonanie) na miarę Fertigung nach Mass

maszyna **produkcyjna**

Fertigungsanlage (Maschine)

zakład **produkcyjny**

Fertigungsbetrieb

koszty **produkcji**

Fertigungskosten

seria **produkcyjna**

Fertigungsserie

proces technologiczny

technologischer Ablauf

próba losowa

eine Stichprobe

przeprowadzać **próbę losową**

eine Stichprobe machen

przedsiębiorstwo

Betrieb

przeгляд techniczny

Wartung

przejrzysty

überschaubar

przekątna

Diagonalne

przekładnia

Regelbetriebe

przekładnia cierna

Reibradgetriebe przekształcać umformen

przenośnik tasmowy

Foerdband

przeobrażenie

Wandlung



przerwanie	Verbindungsabbau
przetwarzanie	Umsetzung
przetwarzanie danych	Umsetzung von Daten
przetwornica częstotliwości	Frequenzumformer
przetwornik	Wandler
przetwornik optyczno-elektryczny	optisch-elektrischer Wandler
przestrzegać	beachten
przewidywalny	uberschauber
przewód	Draht
przydatność	Eingnung
przygotowanie	Aufbereitung
przyspieszenie ziemskie	Erdbeschleunigung
przyśrubować coś do czegoś	etw an (oder auf) etw Akk schrauben

R

regulacja	Regelung
regulator	Regeler
zbiór regul	Regelwerk
rejestracja	Erfassung
rejestrować	registrieren
rozbiórka	Abbruch



rozciąganie	Dehnung
rozdzielnia	Schaltanlage
rozmiar	Dimension
rozrusznik	Anlasser
rozszerzanie	Dehnung
rura odpływowa	Ablauf

S

schemat blokowy	Blockschema
schemat połączeń	Schaltplan
seryjny	seriell Produktion
skala	Masstab
silnik elektryczny	Elektromotor
silnik prądu stałego	Gleichstrommotor
silnik znormalizowany	Normmotor
siła	Kraft
siła elektromotoryczna	elektromotorische Kraft
siła napędowa	die treibende Kraft
siła odśrodkowa	Fliehkraft
siłownik	Aktor
składnik	Bestandteil



skorzystać z oferty	ein Angebot in Anspruch nehmen
skrawać metal, drewno	spanen
specyfika (osobliwość)	Besonderheit
sposób działania	Wirkungsweise
sprężarka	Verdichter
sprostac wymaganiom	den Ausprüchen gerecht werden
sprzedaż detaliczna	Verschleiss, Verkauf
sprzęgło	Kupplung
sprzęgło odśrodkowe	Fliehkraftkupplung
sprzęt	Gerat
sprzęt elektryczny	Elektrogerat
stawiać	aufstellen Zelt
sterowanie	Steuerung
magistrala sterująca	Steuerbus
sterowanie procesem	Prozesssteuerung
sterowanie procesem produkcji	die Steuerung des Produktionsprozesses
sterowanie za pomoca programu	Steuerung per Programm
sterownicze urządzenie	Steuerung (eines Flugzeugs)
sygnał sterowania	Steuerungselektronik
system sterowania	Steuerungssystem



strata Verlust

przynosić duże **straty** hohe Verlust machen

przynoszący **straty** Verlust bringend

sprzedać ze **stratą** mit Verlust verkaufen

odpisać jako **stratę** als Verlust abschreiben

pokrywać **stratę** einen Verlust decken

nie bacząc na **straty** ohne Rücksicht auf Verluste

strzępić fasern

surowiec Werkstoff

suwmiarka Messschieber

sygnał Signal

sygnał pomiaru Messsignal

sygnał dawać Signale geben

sygnał wysyłać ein Signale setzen

synteza Synthese

szeregowy seriell Schnittstelle

szkolenie Anleitung

szlifować Schleifen

szybkość obrotu Umlaufgeschwindigkeit



Ś

śruba spustu oleju Olablass- Schraube

T

toalety sanitare Anlagen

trzcień Stift

tuba akustyczna Trichter, an Musikinstrumenten

twornik Anker

tworzywo sztuczne Kunststoff

tworzywo warstwowe Verbundwerkstoff

tymczasowy vorläufig

U

ugoda Vereinbarung

układ Vereinbarung

zawierać układ eine Vereinbarung treffen

umowa Vereinbarung

zgodnie z umową laut Vereinbarung

według umowy (po uprzednim umówieniu się) nach Vereinbarung

urządzenie Einrichtung

usługa Leistung



usuwanie ładunków elektrostatycznych Entstörung

usuwanie usterek technicznych die Behebung einer technischen Störung

W

wał Welle

wartość średnia Mittelwert

warunek wstępny Voraussetzung

wdrożenie Umsetzung

wiązać verknüpfen

wielkość Grosse

nieznana wielkość unbekannte Grosse

wirnik Laufer

włókno Faser

wskazówka Anleitung

wskaźnik Richtwert

wyciek Leckage

wydajność Produktivität

wydajność pompy Zapfgeschwindigkeit

wykorzystać urządzenie eine Einrichtung in Auspruch nehmen

wykres Diagramm

wykres krzywych Kurvendiagramm



wykres rozrzutu Streudiagramm

wykształcenie zawodowe Berufsausbildung

wylądunek Entlandung

wymaganie Auspruch

wymóg Voraussetzung

spełniać odpowiednie **wymogi** die Voraussetzungen erfüllen

wyposażyć Bestucken

wyposażenie dodatkowe Zusatzeinrichtung

wystawić rachunek aufstellen Rechnung

wyposażenie Einrichtung

wyobraźalny überschaubar

wznosić aufstellen

Z

zabezpieczać vorsorgen

zakład przemysłowy Industrieanlage

zakłócenie Störung

zakończenie połączenia Verbindungsabbau

zakres Bereich

zakres publiczny der öffentliche Bereich

zakres dopuszczalny der zulassige Bereich



zakres pamięci roboczej	Bereich des Arbeitsspeichers
założenie	Voraussetzung
wychodzić z błędnych założeń	von falschen Voraussetzungen ausgehen
zaopatrzenie	Versorgung
zaopatrzenie miasta w prąd	die Versorgung der Stadt mit Strom
sieć zaopatrzenia	Versorgungsnetz
zaprezentowanie	Darstellung
zastaw	Einsatz
zarządzanie siecią	Netzwerkmanagement
zasilanie	Versorgung
zgodność	Vertraglichkeit
zguba	Verlust
zmiana	Wandlung
zmiana biegów	Schaltung
znamionowe napięcie	Nennspannung
znamionowy prąd	Nennstrom
zrozumienie	Erfassung (das Verstehen)
zupełność	Vollständigkeit
zużycie	Verschleiss
ulec szybkiemu/stałemu zużyciu	einem starken/standingen Verschleiss unterliegen





KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Łódzkie

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

